

EL ASISTENTE LINGÜÍSTICO



¿Por qué un/a asistente?

- ▶ Investigador/a es...



un/a extraño@

- ▶ La lengua a estudiar es...



" □ ◆ ✕ ☰ □ "

¿Por qué un/a asistente?

- ▶ Asistente...



puente entre comunidad e investigador/a

- ▶ Es indispensable para el trabajo lingüístico



¿Para qué un/a asistente?

- ▶ Para obtener un *corpus* de datos

- ▶ Para verificar los datos



¿Para qué un/a asistente?

- ▶ Para comparar análisis basados en textos escritos existentes y datos recopilados

- ▶ Para probar hipótesis



¿Cómo seleccionar al(a) asistente?

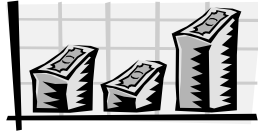
- ▶ De ser posible, solicitar la ayuda de la comunidad

- ▶ Evaluar las recomendaciones



¿Cómo seleccionar al(a) asistente?

- ▶ Prepararse para un proceso largo



- ▶ Ofrecer un intercambio justo por sus servicios

¿Un@ o much@s?

- ▶ Es recomendable trabajar con más de un/a asistente

- ▶ Diversidad
- ▶ Veracidad de los datos
- ▶ Talentos diferentes
- ▶ Interacción entre ell@s



Características

▶ Edad

- ▶ Los niños no son buenos asistentes
- ▶ Los ancianos presentan ventajas
 - ▶ Tiempo, experiencia
- ▶ Y desventajas
 - ▶ Fallas en la concentración, articulación relajada, problemas de salud



▶ Sexo

- ▶ Recomendable trabajar con asistentes del mismo sexo
- ▶ Dominios culturales propios de cada sexo

Características

▶ Cualidades culturales y psicológicas

- ▶ Puede hablar con libertad y naturalidad
- ▶ Maneja temas relevantes de su cultura
- ▶ Tiene buena reputación



Características

▶ Cualidades culturales y psicológicas

- ▶ Libre de presiones familiares o de otros miembros de la comunidad
- ▶ Inteligencia, atención, buena memoria, paciencia, honestidad, buen carácter, confiabilidad



Características

▶ Lenguaje

- ▶ Habilidad para proveer un corpus abundante, acertado y representativo
- ▶ Hablante nativ@
- ▶ Buena dicción



Características

▶ Lenguaje

- ▶ Articulación precisa;
pronunciación clara; voz
agradable; deseo de cooperar

- ▶ Capacidad analítica



Entrenamiento del(a) asistente

▶ Objetivos:

- **Que llegue a ser**

- ▶ Colaborador/a cooperativ@,
informad@, entusiasta

- ▶ Conocedor/a de la rutina y
mecanismos de las sesiones



Entrenamiento del(a) asistente

▶ Objetivos:

- **Que llegue a ser**

- ▶ Reflexiv@ sobre el lenguaje

- ▶ Alfabetizad@

